



# DE DER ANLEITUNG

## MS-180-12CW, MS-180-12CB

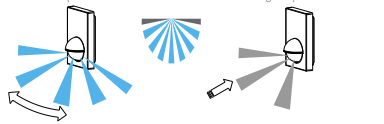
### HOCHFREQUENZ SENSOR

Der Sensor nutzt die Infrarotenergie des menschlichen Körpers, um Lichtquellen zu kontrollieren und schaltet sich ein, sobald jemand in das Erfassungsfeld eintritt. Er kann automatisch Tag und Nacht unterscheiden. Die Montage ist sehr einfach und die Verwendungsmöglichkeiten sind vielseitig.

|                                         |                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| Stromquelle:                            | 220-240V/AC                   |
| Erfassungsbereich:                      | 180°                          |
| Stromfrequenz:                          | 50/60Hz                       |
| Erfassungsbereich:                      | 12m max(<24°C)                |
| Umgebungslicht:                         | <3-2000LUX (einstellbar)      |
| Betriebstemperatur:                     | -20~+40°C                     |
| Zeilverzögerung:                        | Min.10sec±3sec Max.15min±2min |
| Betriebsfeuchtigkeit:                   | ~93%RH                        |
| Leistungsaufnahme:                      | ca. 0.5W                      |
| Rated Load:                             | Max: 1200W; LED: 300W         |
| Installationshöhe:                      | 1.8-2.5m                      |
| Geschwindigkeit der Bewegungserfassung: | 0.6-1.5m/s                    |

**FUNKTION:**

- Kann Tag und Nacht identifizieren: Der Nutzer kann den Betriebszustand an unterschiedliches Umgebungslicht anpassen. Kann tagsüber und während der Nacht arbeiten, wenn der LUX-Schalter auf die Position „MAX“ (einstellt) ist. Er kann bei Umgebungslicht von weniger als 3 LUX arbeiten, wenn er auf die Position „3“ (Min.) eingestellt ist. Das Testmuster als Einstellungsmuster benutzen.
- Eine Zeitverzögerung wird kontinuierlich hinzugefügt: Wenn das zweite Induktionssignal während des ersten Induktionssignals empfangen wird, wird das Netz neu starten, um sich dem Moment anzupassen.

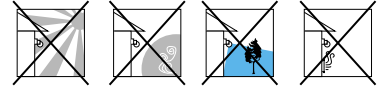


**INSTALLATIONSHINWEIS:**

Da der Sensor auf Temperaturschwankungen reagiert, vermeiden Sie die folgenden Situationen: • Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände mit reflektierenden Oberflächen, wie Spiegel, usw.

• Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie Entlüftungslöffnungen von Heizungen, Klimaanlage, Leuchtmitteln, usw.

• Vermeiden Sie eine Ausrichtung des Detektors auf Gegenstände, die sich im Wind bewegen könnten, wie Gardinen, hohe Pflanzen, usw.



**ANSCHLUSS:**

**WARNUNG!**

Warnung. Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Muss von einem professionellen Elektriker installiert werden.
- Von der Stromquelle trennen.
- Benachbarte, unter Spannung liegende Komponenten abdecken oder abschirmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht eingeschaltet werden kann.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.

• Lösen Sie den Nagel an der Unterseite und öffnen Sie die vordere Abdeckung (siehe Abbildung 1 und 2).

• Lösen Sie den Nagel auf der Rückseite, falten Sie die Abdeckung und befestigen Sie sie mit der aufgedruckten Schraube an der ausgewählten Position (siehe Abbildung 3).

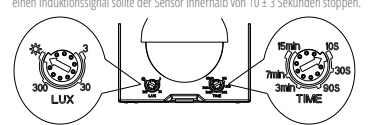
• Stecken Sie den Draht mit der Dichtung in das Loch und verbinden Sie ihn dann mit der Verbindungsaule gemäß dem Anschlussdiagramm. (Hinweis: Der Draht und die Lochdichtung sollten sehr fest verbunden sein, um das Produkt wasserdicht zu machen.)

• Schalten Sie die Stromversorgung ein und testen Sie sie.

• Es kann nicht nur direkt an der Wand installiert werden, sondern auch mit Hilfe des Widgets an der inneren Ecke (siehe Foto unten).

**TEST:**

- Drehen Sie den LUX-Regler im Uhrzeigersinn auf Maximum (sun). Drehen Sie den TIME-Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum (10s).
- Das Gerät einschalten, der Sensor und seine Anschlussleitung werden anfangs kein Signal haben. Nach 30 Sekunden aufwärmen kann der Sensor anfangen zu arbeiten. Wenn der Sensor einen Induktionssignal empfängt, geht die Leuchte an. Gibt es kein Induktionssignal, geht die Last innerhalb von 10 s ± 3 Sekunden auf zu arbeiten und die Leuchte geht aus.
- Drehen Sie den LUX-Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum „3“. Ist das Umgebungslicht heller als 3 LUX, hört der Sensor auf zu arbeiten und die Leuchte geht nicht mehr an. Ist das Umgebungslicht niedriger als 3 LUX, arbeitet der Sensor. Ohne einen Induktionssignal sollte der Sensor innerhalb von 10 s ± 3 Sekunden stoppen.



Hinweis: Beim Testen im Tageslicht bitte den LUX-Regler auf (SUN) Position drehen, sonst kann die Sensorleuchte nicht arbeiten!

**PROBLEME UND BEHEBUNGSVORSCHLÄGE:**

- Last funktioniert nicht:
- a. Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Strom- und Lastleitungen.
- b. Überprüfen Sie die Lastleistung.
- c. Überprüfen Sie, ob die Einstellungen der Arbeitsbeleuchtung mit dem Umgebungslicht übereinstimmen.
- Die Empfindlichkeit ist niedrig:
- a. Überprüfen Sie, ob sich keine Hindernisse vor dem Detektor befinden, die den Empfang stören.
- b. Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.
- c. Überprüfen Sie, ob die Induktionssignalequelle sich im Erfassungsfeld befindet.
- d. Überprüfen Sie, ob die Montagehöhe der erforderlichen Höhe entspricht, die in Montageanleitung angegeben ist.
- e. Überprüfen Sie, ob die Bewegungsrichtung korrekt ist.
- Sensor kann die Lastleistung nicht automatisch abschalten:
- a. Überprüfen Sie, ob im Erfassungsfeld ein kontinuierliches Signal ist.
- b. Überprüfen Sie, ob die Zeitverzögerung auf die maximale Position eingestellt ist.
- c. Überprüfen Sie, ob der Strom der Anweisung entspricht.

# EE JUHENDAMINE

## MS-180-12CW, MS-180-12CB

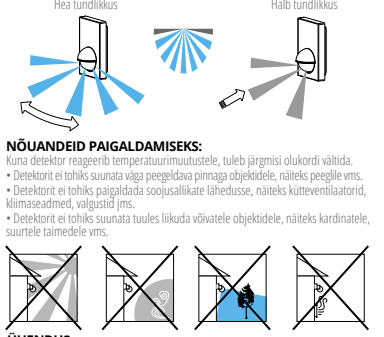
### SISSEKIHITATAVA MIKROLAINE LIIKUMISANDURI

Andur kasutab inimese infrapunaenergia kontrollisignali allikana ning võib käivitada tarbijat, kui keegi tuvastatakse signaali. Andur eristab ööd ja päeva automaatselt. Seade on lihtne paigaldada ja sellel on palju kasutusvõimalusi.

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Toiteallikas:                 | 220-240V/AC                   |
| Tuustavastahviki:             | 180°                          |
| Võimsuse sagedus:             | 50/60Hz                       |
| Tuustavuskaugus:              | 12m max(<24°C)                |
| Umbritsvase keskkonna valgus: | <3-2000LUX (reguleeritav)     |
| Tuotetemperatuur:             | -20~+40°C                     |
| Ajaline viivitus:             | Min.10sec±3sec Max.15min±3min |
| Tuotetemperatuur niiskustase: | ~93%RH                        |
| Elektrivõimsus:               | ligikaudu 0.5W                |
| Paigalduskõrgus:              | Max: 1200W; LED: 300W         |
| Paigalduskõrgus:              | 1.8-2.5m                      |
| Liiikumiskirguse tuvastamine: | 0.6-1.5m/s                    |

**FUNKTSIOON:**

- Eristab ööd ja päeva: Klient võib kohandada seadme töötamise valgustundlikkust eri olukorades. Seade võib töötada päeval ja ööl ajal, kui määratud on asend „päik“ (max). See võib töötada valgustundlikkuse all 3 lüksit, kui määratud on asend „kuu“ (min). Reguleerimisnustikku võib kasutada sisetunnet.
- Ajaline viivitus pidev liisamine: Kui seade tuvastab pärast esimest induktioonsignaali teise signaali, siis arvutatakse aeg uuesti sellest hetkest.



**ÜHENDUS:**

**HOIATUS!**

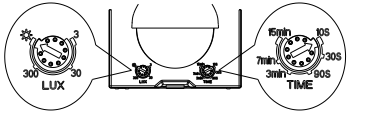
Hoiatus! Oht elektrilisele tagajärjele surma saad!

- Paigaldada tohib ainult kuseiline elektrik.
- Lülitada elektrivõimsus välja.
- Kõigevõrd voolu alla olevad komponendid katta või kaitsa.
- Veenduda, et seade ei oleks võimalik sisse lülitada.
- Kontrollida, kas toiteallikas on lahti ühendatud.

- Keerake põhjas olev nael lahti ja avage esikaas. (Vi joonised 1 ja 2).
- Keerake tagaküljel olev nael lahti, klappige kaas ja kinnitage see täiskpumbatud kruviga valitud asendisse. (Vi joonist 3).
- Ühendage juhe ühendiga auk ja seajärrel ühendage traat ühenduskolonniga vastavalt ühendusjuhtumite skeemile. (Märkus: Traat ja auguühend peaksid toote veekindlaks muutmiseks olema väga tihedalt ühendatud).
- Lülitage toide sisse ja proovige sead.
- Seada saab paigaldada mitte ainult otse seinale, vaid vidina abil ka sisemisse nurka (vt allolevat fotot).

**KATSEMÄÄRIT:**

- Keerata ajapunkti (TIME) vastupäeva minimaalseni (-). Keerata valgustundlikkuse nuppu (LUX) päripäeva maksimaalseni (päike).
- Lülitada toide sisse; alguses ei võta andur ja sellega ühendatud lamp signaali vastu. Pärast 30-sekundilist soojenemist hakkab andur tööle. Induktioonsignaali vastuvõtmisel lülitub lamp sisse. Kui rõhkem induktioonsignaali ei saadu, siis peaks tarbija 10 s ± 3 sek jooksul töötama lakkamata ja lamp peaks välja lülituma.
- Keerata ajapunkti (TIME) vastupäeva minimaalseni (kuu). Kui ümbriseva keskkonna valgus on üle 3 lüksit, siis andur ei tööta. Ka lamp ei tööta. Kui ümbriseva keskkonna valgus on alla 3 lüksit, siis andur töötab. Kui induktioonsignaali puudub, siis lakkab andur 10 s ± 3 sek jooksul töötamast.



Märkus. Päeval valguses katsetamisel keerata valgustundlikkuse nupp (LUX) asendisse „päik“ (SUN), vastasel korral ei tarvis anduri lamp toimida. Kui lambi võimsus on rohkem kui 60 W, siis peaks lambi ja anduri vaheline kaugus olema vähemalt 60 cm.

# MÕNED PROBLEEMID JA NENDE LAHENDAMINE:

- Tarbija ei tööta:
- a. kontrollida toite ja tarbija ühendust;
- b. kontrollida, kas tarbija on töökorras;
- c. kontrollida, kas valgustusimulatsioon vastavald valgustundlikkuse seadistusele.
- Tundlikkus on väike:
- a. kontrollida, kas detektor ei ole os tahtsusi, mis mõjutavad signaaliade vastuvõtmist;
- b. kontrollida ümbriseva keskkonna temperatuuri;
- c. kontrollida, kas induktioonsignaali allikas on reageerimisvõimeline;
- d. kontrollida, kas paigalduskõrgus vastab juhiste ettenähtud kõrgusele;
- e. kontrollida, kas liikumissuund on õige.
- Andur ei lülita tarbijat automaatselt välja:
- a. kontrollida, kas reageerimisala on pidev signaal;
- b. kontrollida, kas ajaline viivitus on määratud kõige pikemas vahemikus;
- c. kontrollida, kas toide vastab juhistele.

# LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## MS-180-12CW, MS-180-12CB

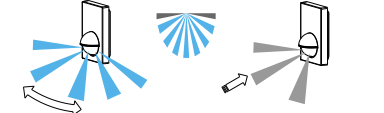
### AUGŠTAS FREKVENCES SENSORS

Sensors izmanto cilvēka izstaroto infrasarkanu enerģiju kā vadības signālu avotu un var ieslēgt šodni, kad kāds nākt detektora darbības laukā. Tas spēj automātiski noteikt dienu un nakti. To ir ērti uzstādīt, un tam ir plaša lietošana.

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Barošanas avots:              | 220-240V/AC                   |
| Detektora darbības diapazons: | 180°                          |
| Strāvas frekvence:            | 50/60Hz                       |
| Detektora darbības attālums:  | 12m max(<24°C)                |
| Apkārtējais apgaismojums:     | <3-2000LUX (regulējams)       |
| Darba temperatūra:            | -20~+40°C                     |
| Laika taimers:                | Min.10sec±3sec Max.15min±3min |
| Darba mitrums:                | ~93%RH                        |
| Enerģijas patēriņš:           | aptuveni 0.5W                 |
| Nominālā slodze:              | Max: 1200W; LED: 300W         |
| Uzstādīšanas augstums:        | 1.8-2.5m                      |
| Detektora kustības ātrums:    | 0.6-1.5m/s                    |

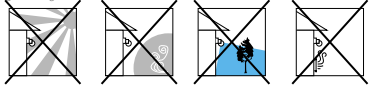
**FUNKCIJA:**

- Nosauk dienu un nakti: Klienti var regulēt darbības stāvokli dažādos apkārtējā apgaismojuma līmeņos. Darbība ir iespējama diēnā un naktī, iestatot LUX regulatoru „saules“ pozīcijā (maks.). Darbība ir iespējama pie apkārtējā apgaismojuma līmeņa 3 LUX, iestatot „mēness“ pozīciju (min.). Informāciju par regulēšanas sābionu skatiet sadaļā par iestatīšanas ābionu. • Laika taimers tiek pievienots seš: Sāņemot otro indukcijas signālu pirms indudācijas laikā, noteik atestāfānā uz laiku no tā brīža.



# PAODMI PAR UZSTĀDĪŠANU:

- Tā ka detektors reaģē uz temperatūras pārmājinām, ievaieties no šādām situācijām:
- Nevērsiet detektoru pret priekšmetiem aspeģijā astarojūs virsmu, piemēram, spoguļiem u.tml.
- Nevēstadiet detektoru siluma avotu, piemēram, apkures gaia avteru, gaia kondicionētāji, apgaimes ķermeņu u. c., tuvmā.
- Nevērsiet detektoru pret priekšmetiem, kas var kustēties vāj, piemēram, aizkariem, gariem augiem u. c.



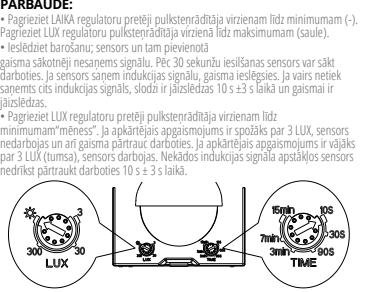
# SAVIEŅOJUMS:

**BRIDINĀJUMS!**

Nāvējosa elektrības trieciena risks!

- Uzstādīšana ir jāveic profesionālam elektrikārim.
- Atvienojiet barošanas avotu.
- Apkārtējā vai aizsedziet blakus esošos komponentus, kas atrodas zem sprieguma.
- Nodrošiniet, lai ierīci nevienam neiespēj.
- Pārņemieties, ka barošanas avots ir atvienots.

- Atskrīvējiet naglu apakšā un atveriet priekšējo vāku. (Skat. 1. un 2. attēlu).
- Atskrīvējiet naglu aizmugurē, salieciniet vāku un pēc tam piespīriniet to ar piepiesto skrūvi ievēlējātā pozīcijā (sk. 3. attēlu).
- Iespraidiet vadu caurumā ar starpliku un pēc tam savienojiet vadu ar savienojuma kolonnā sakārā ar Savienojuma vadu shēmu. (Piezīme: Vadām un cauruma starplikai jābūt savienotiem ļoti cieši, lai produktus būtu uzturēti).
- Ieslēdziet darbu pēc tam pārbaidiet to. • To var ne tikai tieši uzstādīt uz sienas, bet arī ar logrīka palīdzību arī iekšējā stūrī (skatiet zemāk esošo fotoattēlu).



Piezīme: testējot dienas laikā, pagrieziet LUX regulatoru (SAULES) pozīcijā, jo pretējā gadījumā sensors gaismā var nedarbojties! Ja spuldze ir jānagla par 60W atbilstam stāp spuldze un sensoru ir jābūt vismaz 60 cm.

# PROBLĒMAS UN TO RISINĀŠANA:

- Nieveikla jautras:
- a. Pārbaudiet, vai ir pareizi pievienots barošanas avots un slodze.
- b. Pārbaudiet, vai slodze ir darba kārtībā.
- c. Pārbaudiet, vai darba gaismas iestatījumi atbilst apkārtējā apgaismojumam.
- Vāja jautra:
- a. Pārbaudiet, vai detektora priekšā nav šķērslu, kas traucē signālu uztveršanai.
- b. Pārbaudiet, vai apkārtējā temperatūra nav pārāk augsta.
- c. Pārbaudiet vai indukcijas signāla avots atrodas detektora darbības diapazonā.
- d. Pārbaudiet, vai uzstādīšanas augstums atbilst pamācībā norādītajam augstumam.
- e. Pārbaudiet, vai kustības virzieni ir pareizi.
- Sensors nevar automātiski ieslēgt slodzi:
- a. Pārbaudiet, vai detektora darbības diapazonā ir nepārtraukts signāls.
- b. Pārbaudiet, vai laika taimers ir iestatīts maksimālajā pozīcijā.
- c. Pārbaudiet, vai strāvas parametri atbilst pamācībā norādītajiem.

# LT INSTRUKCIJA

## MS-180-12CW, MS-180-12CB

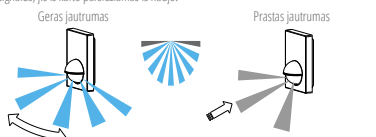
### MIKROBANGŲ JUDESIO JUTIKLIS

Jutiklis naudoja žmogaus infraraudumų spindulius energiją kaip kontrolinio signalo šaltinį ir kam nors žengus į aptinkamo lauko gali iš karto paleisti įrangą. Ji gali automatiškai atpažinti dieną ir naktį. Ji galima lengvai sumontuoti ir įvairiai panaudoti.

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| Matavimo šaltinis:         | 220-240V/AC                   |
| Aptinkimo diapazonas:      | 180°                          |
| Matavimo dažnis:           | 50/60Hz                       |
| Aptinkimo atstumas:        | 12m max(<24°C)                |
| Apilinkos apšvietimas:     | <3-2000LUX (reguliuojamas)    |
| Darbinė temperatūra:       | -20~+40°C                     |
| Dešas:                     | Min.10sec±3sec Max.15min±3min |
| Darbinė drėgnė:            | ~93%RH                        |
| Enerģijos suvartojimas:    | apytiksliai 0.5W              |
| Montavimo aukštis:         | Max: 1200W; LED: 300W         |
| Įrenginio aukštis:         | senos: 1.8-2.5m               |
| Aptinkimo judesio greitis: | 0.6-1.5m/s                    |

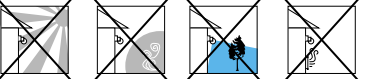
**FUNKCIJA:**

- Gali atpažinti dieną ir naktį: Naudojatos gali reguliuoti veikimo būseną, esant skirtingam aplinkos apšvietimui. UIUKSU rankenėlė nustatūs ties „saules“ padetimi (maks.), jis gali veikti dienos metu arba naktį. Jis gali veikti, kai aplinkos apšvietimas mažiau kaip 3 LUKSA, nustatūs „mėnulio“ padetį (min). Regulavimo modelį nustatykite pagal bandomąjį modelį.
- Nustat gridedama deša: Pirmuos indukcijos metu gaves antrosios indukcijos signalus, jis iš karto paleidžiamas iš naujo.



# MONTAVIMO PATARIMAS:

- Kadangi aptinkamos reaguja į temperatūros pokyčius, venkite šių situacijų:
- Nenukreipkite aptinktojo objekto su itin atspindinčiais paviršiais, pvz., veidrodžius ir pan.
- Nemonuokite aptinktojo netoli šilumos šaltinių, pvz., šildymo ventiliacijos angų, oro kondicionavimo įrenginių, apšvietimo ir pan.
- Nenukreipkite aptinktojo objekto, kurie juda pučiant vėją, pvz., užuolaidas, aukštus augalus ir pan.



# JUNGIMAS:

**ĮSPĖJIMAS!**

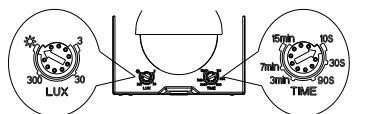
Įspėjimas. Pavojus žūti nuo elektros smūgio!

- Elektros instaliaciją turi atlikti profesionalus elektrikas.
- Atjunkite instaliaciją, jei įrenginys įjungtas.
- Atjunkite arba venkite greta esančių komponentų, kuriuos teks srovė.
- Užtikrinkite, kad įrenginio nemalima įliūti.
- Patikrinkite, ar atjungtas galimasis šaltinis.

- Atlaisvinkite nagą apakšėje ir atidarykite priekinį dangtį. (Žr. 1 ir 2 pav.).
- Atlaisvinkite nagą lauke, užlenkite dangtelį ir tada pritvirtinkite jį priepūstu varžtu pasirinktoje padetėje. (Žr. 3 pav.).
- Įkiškite laidą į skylę su tarpikliu, tada prijunkite laidą su jungiamuoju stulpeliu pagal jungties-laido schemą. (Pastaba: Vėla ir skylės tarpiniai turi būti sujungtos labai sandariai, kad gaminyb būtų nepažeidus vandeniui).
- Įjunkite maitinimą ir išbandykite.
- Tai gali ne tik tiesiogiai montuoti ant sienos, bet ir vidiniu kampu su valdikliu (tikrintose toliau pateiktą nuotrauką).

# TIKRINIMAS:

- Sukite LUKSU rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės (-). Sukite LUKSU rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki maksimalios žymės (saule).
- Įjunkite maitinimą, jutiklis ir jo prijungta lemputė pradžiūnė reaguos į kito signalo. Priešais 30 s trukmės pašildymo etapui, jutiklis gali pradėti veikti, jutiklio gavo indukcijos signalą, įsijungs lemputė. Kiti nėra gautas jokis kitas indukcijos signalas, janga turėtų nustoti veikti per 10 s ± 3, o lemputė turėtų išsijungti.
- Sukite LUKSU rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki minimalios žymės „mėnulis“. Jei aplinkos apšvietimas yra daugiau kaip 3 LUKSA, jutiklis neveiks, o lemputė išsijungs. Jei aplinkos apšvietimas mažesnis kaip 3 LUKSA (tamsa), jutiklis veiks. Nesant jokio indukcijos signalo, jutiklis turėtų nustoti veikti per 10 s ± 3.



Pastaba: tikrinami dienos metu. UIUKSU rankenėlės pasukite iki (SAULES) padeties, antrąją gali neįveikti jutiklio lemputė! Jei lemputė yra daugiau kaip 60 W, atstumas tarp jos ir jutiklio turi būti bent 60 cm.

# KAI KURIOS PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI:

- Nieveikla jautras:
- a. Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas matavimo šaltinis ir janga.
- b. Patikrinkite, ar janga tinkamas būklės.
- c. Patikrinkite, ar darbinis apšvietimas nustatytas pagal aplinkos apšvietimą.
- Prastos jautras:
- a. Patikrinkite, ar priešais aptinkamą nėra jokių trukdžių, kliudančių priimti signalus.
- b. Patikrinkite, ar aplinkos temperatūra nėra per aukšta.
- c. Patikrinkite, ar indukcijos signalo šaltinis yra aptinkamo lauke.
- d. Patikrinkite, ar montavimo aukštis sutampa su instrukcijoje nurodytu aukščiu.
- e. Patikrinkite, ar tinkama judėjimo padėtis.
- Jutiklis negali automatiškai išjungti įrangos:
- a. Patikrinkite, ar aptinkamo lauko signalas yra pastovus.
- b. Patikrinkite, ar nustatyta maksimali deša.
- c. Patikrinkite, ar galia atitinka nurodytą instrukcijoje.

# PL INSTRUKCJA UŻYCIA

## MS-180-12CW, MS-180-12CB CZUJNIK MIKROFALOWY

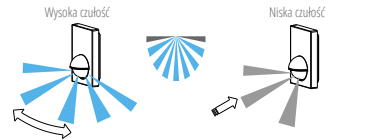
Sensor uprabbia dowełkow infrardeo energijo kot vir nadzorneo signala, ko nekdo stopi v območje zaznavanja, pa se lahko začne obremenitev. Samodejno prepozna dan in noč. Lahko gaje namestiti, uporabljati pa gaje mogoče pri veliko različnih stvareh.

### SPECYFIKACJA:

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Źródło zasilania:        | 220-240V/AC                   |
| Zakres wykrywania:       | 180°                          |
| Częstotliwość zasilania: | 50/60Hz                       |
| Odległość wykrywania:    | 12m max (<24°C)               |
| Światło otoczenia:       | <3-2000LUX (regulowane)       |
| Temperatura robocza:     | -20~+40°C                     |
| Opóźnienie czasowe:      | Min.10sec±3sec Max.15min±2min |
| Wilgotność robocza:      | <93%RH                        |
| Pobór mocy:              | ok 0.5W                       |
| Obciążenie znamionowe:   | Max 1200W; LED: 300W          |
| Wysokość instalacji:     | 1.8-2.5m                      |
| Prędkość detekcji ruchu: | 0.6-1.5m/s                    |

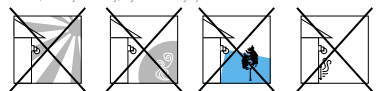
### FUNKCJONOWAC:

- Potrafi rozpoznać dzień i noc: Konsument może ustawić stan pracy w różnych warunkach oświetlenia. Może pracować w dzień i w nocy, gdy pokręci LUX jest ustawione w pozycji „SUN” (maks.). Może pracować w świetle otoczenia mniejszym niż 3 LUX, gdy jest regulowany w pozycji „3” (min.). Jeśli chodzi o wzór regulacji, należy zapoznać się z wzorem testowania.
- Opóźnienie czasowe dodawane jest w sposób ciągły: Po odebraniu drugich sygnałów indukcyjnych w ramach pierwszej indukcji, zostanie od razu wznowione.



### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI:

- Gdy detektor reaguje na zmiany temperatury, należy unikać następujących sytuacji:
- Unikać kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbijających światło powierzchniach, takich jak lustra itp.
- Unikać montowania detektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.
- Unikać kierowania detektora w kierunku przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak żaluzje, wysokie rośliny itp.



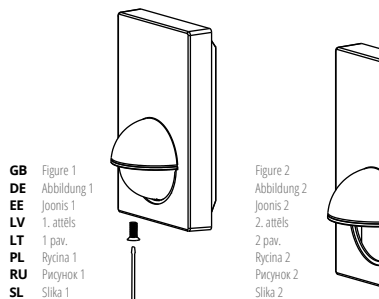
### POŁĄCZENIE:

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>UWAGA!</b> | Zagrożenie śmiercią w wyniku porażenia prądem!<br>• Konieczność instalacji przez dyplomowanego elektryka.<br>• Należy odłączyć źródło zasilania.<br>• Należy ostrzec pobliskie elementy pod napięciem.<br>• Zapewnić, że urządzenie nie może zostać włączone.<br>• Sprawdzić, czy źródło zasilania jest odłączone. |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

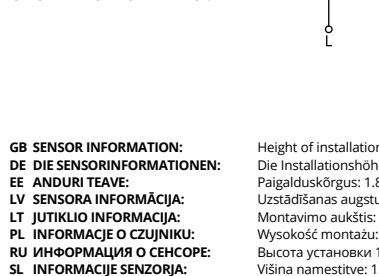
- Połączować gwóźdź na dole i otworzyć przednią pokrywę. (Patrz rysunek 1 i 2).
- Połączyć gwóźdź z tyłu, złóż osłonę, a następnie zamocuj ją napromiowaną śrubą w wybranym położeniu. (Patrz rysunek 3)
- Podłącz przewód do otworu za pomocą uszczelki, a następnie podłącz przewód z kolumną połączeniową zgodnie ze schematem przewodów połączeniowych (Uwaga: przewód i uszczelka otworu powinny być bardzo ściśle połączone, aby produkt był wodoodporny)
- Włącz zasilanie i przetestuj je.
- Można go nie tylko zainstalować bezpośrednio na ścianie, ale także zainstalować w wewnętrznej niszce za pomocą widziaka (patrz zdjęcie poniżej)

### TEST:

- Przekręć pokrętkę LUX w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na maksimum (sun). Obróć pokrętkę TIME w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum (10 s).
- Włącz zasilanie; czujnik i podłączona lampa na początku nie będą miały sygnału. Po rozgrzaniu 30 s czujnik może rozpocząć pracę. Jeśli czujnik odbierze sygnał indukcyjny, lampa zaświeci się. Jeśli nie ma żadnego innego sygnału indukcyjnego, obciążenie powinno przestać działać w ciągu 10 s ± 3 sekund, a lampa zgśnie.
- Przekręć pokrętkę LUX w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na minimum nC. Jeśli światło otoczenia jest większe niż 3 LUX, czujnik nie będzie działał i lampa przestanie działać. Jeśli światło otoczenia jest mniejsze niż 3 LUX (ciemność), czujnik działałby. W przypadku braku sygnału indukcyjnego, czujnik powinien przestać działać w ciągu 10 s ± 3 sekund.



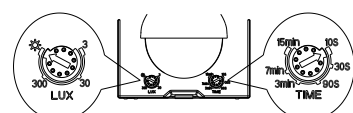
### GB CONNECTION-WIRE DIAGRAM: DE ANSCHLUSSDIAGRAMM: EE ÜHENDUSSKEEM: LV SAVIENOJUMA DIAGRAMMA: LT LAIDŲ INSTALACIJOS SCHEMA: PL DIAGRAM POŁĄCZENIA KABLOWYCH: RU SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОВОДОВ: SL ŠHEMA POVEZOVALNE ŽICE:



### GB SENSOR INFORMATION: DE DIE SENSORINFORMATIONEN: EE ANDURI TEAVE: LV SENSORA INFORMĀCIJA: LT JUTIKLO INFORMACIJA: PL INFORMACJE O CZUJNIKU: RU ИНФОРМАЦИЯ О СЕНСОРЕ: SL INFORMACIJE SENZORJA:

Height of installation: 1.8-2.5m  
Die Installationshöhe: 1.8-2.5m  
Paigalduskõrgus: 1.8-2.5m  
Ustādīšanas augstums: 1.8-2.5m  
Montavima aukštis: 1.8-2.5m  
Wysokość montażu: 1.8-2.5m  
Высота установки: 1.8-2.5m  
Višina namestitve: 1.8-2.5m

Detection Distance: Max.12m  
Die Erkennungsentfernung: max.12m  
Tuvastamiskaugus: max 12m  
Noteikšanas attālums: maks. 12m  
Aptikimo atstumas: maks. 12m  
Odległość wykrywania: maks. 12m  
Razdalja zaznavanja: največ 12m



Uwaga: podczas testowania w świetle dziennym, pokrętkę LUX należy ustawić na pozycję (SUN), w przeciwnym razie lampa czujnika nie będzie działać!

### NIKTÓRE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA:

- Obciążenie nie działa:
- a. Sprawdź, czy połączenie źródła zasilania i obciążenia jest prawidłowe.
- b. Należy sprawdzić, czy ładunek jest odpowiedni.
- c. Sprawdź, czy ustawienia światła roboczego odpowiadają światłu zewnętrznemu.
- Czułość jest niska:
- a. Sprawdź, czy przed czujnikiem nie ma żadnych przeszkód, wpływających na sygnał.
- b. Sprawdź, czy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka.
- c. Sprawdź, czy źródło sygnału indukcyjnego znajduje się w polu detekcji.
- d. Sprawdź, czy wysokość montażu odpowiada wysokości wymaganej w instrukcji.
- e. Sprawdź, czy orientacja ruchu jest prawidłowa.
- Czujnik nie może automatycznie wyłączyć obciążenia:
- a. Sprawdź, czy w polu wykrywania znajduje się ciągły sygnał.
- b. Sprawdź, czy opóźnienie czasowe jest ustawione w pozycji maksymalnej
- c. Sprawdź, czy moc odpowiada instrukcji.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### MS-180-12CW, MS-180-12CB ВЫСОКОЧАСТОТНЫЙ СЕНСОР

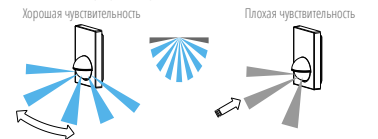
Датчик использует инфракрасную энергию от человека в качестве источника сигнала управления и может сразу начать загрузку при вхождении в поле обнаружения. Он может определять день и ночь автоматически. Его легко установить и можно широко использовать.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ:

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Источник питания:              | 220-240V/AC                     |
| Диапазон обнаружения:          | 180°                            |
| Частота питающей сети:         | 50/60Гц                         |
| Расстояние обнаружения:        | 12 м макс.<24°С                 |
| Окружающее освещение:          | <3-2000LUX (регулируемое)       |
| Рабочая температура:           | -20~+40°С                       |
| Время задержки:                | Мин. 10±3 сек. Макс. 15мин±2мин |
| Рабочая влажность:             | <93%RH                          |
| Потребляемая мощность:         | приблизительно 0.5Вт            |
| Номинальная нагрузка:          | Макс. 1200Вт; LED: 300Вт        |
| Высота установки:              | 1.8-2.5м                        |
| Скорость обнаружения движения: | 0.6-1.5м/сек                    |

### ФУНКЦИОНАЛ:

- Может определить день и ночь: потребитель может отрегулировать рабочее состояние в разных условиях окружающей среды. Он может работать днем и ночью, когда ручка LUX установлена в положение «солнце» (макс.). Он может работать при окружающем освещении менее 3 люкс, если установлен в положение «3” (мин.). Смену настроек см. в тестовом образце.
- Время задержки постоянно добавляется: когда он получает вторые индукционные сигналы во время первой индукции, он будет перезапускается с этого момента до требуемого времени.



### УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ:

- Поскольку детектор реагирует на изменения температуры, избегайте следующих ситуаций:
- избегайте ориентации детектора на объекты с сильно отражающими поверхностями, такими, как зеркала и т. д.;
- избегайте установки детектора вблизи источников тепла, таких, как вентиляторы-обогреватели-ли, кондиционеры, лампы и т. д.;
- избегайте ориентации детектора на объекты, которые могут двигаться под воздействием ветра, например, на занавески, высокие растения и т. д.



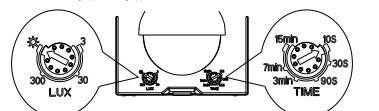
### ПОДСОБЫТИЕ:

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ВНИМАНИЕ!</b> | Смертельная опасность при поражении электрическим током!<br>• Установка должна осуществляться только профессиональным электриком.<br>• Отключите источник питания.<br>• Установите заземление или защитное приспособление на любые близлежащие включенные компоненты.<br>• Убедитесь, что устройство не может быть включено.<br>• Проверьте, отключен ли источник питания |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Ослабьте винт в нижней части и откройте переднюю крышку. (См. Рис. 1 и 2).
- Ослабьте гвоздь сзади, сложите крышку и затем закрепите ее винтом в выбранном положении (см. Рисунок 3)
- Вставьте провод в отверстие с прокладкой, а затем подключите провод к соединительной колодке в соответствии со схемой подключения (Примечание: провод и прокладка отверстия должны соединяться очень плотно, чтобы сделать продукт водонепроницаемым).
- Включите питание и проверьте его.
- Его можно не только установить непосредственно на стену, но также можно установить во внутренний угол с помощью виджета (см. Фотографию ниже)

### ТЕСТ

- Поверните ручку LUX по часовой стрелке на максимум (солнце). Поверните ручку TIME против часовой стрелки на минимум (10S).
- Включите питание; и датчик и подключенной к нему лампы сначала не будет сигнала. После прогрева в течение 30 секунд датчик может начать работу. Если датчик получает индукционный сигнал, лампа включается. Пока нет никакого другого индукционного сигнала, потребляющее устройство должно перестать работать в течение 10 секунд ± 3 секунды, и лампа выключится.
- Поверните ручку LUX против часовой стрелки на минимум “3” Если окружающий свет превышает 3 люкса, датчик не будет работать, и лампа также перестанет работать. Если окружающий свет меньше 3 люкс (темнота), датчик будет работать. При отсутствии индукционного сигнала датчик должен прекратить работу в течение 10 секунд ± 3 секунды.



Примечание: при тестировании при дневном освещении поверните ручку LUX в положение (SUN), иначе датчик лампы не сможет работать!

### НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ:

- Потребляющее устройство не работает:
- a. Проверьте правильность подключения источника питания и нагрузки.
- b. Проверьте, достаточна ли нагрузка.
- c. Проверьте, соответствуют ли настройки рабочего освещения освещению окружающей среды.
- Чувствительность низкая:
- a. Проверьте, нет ли помех перед детектором, которые воздействовали бы на него при получении сигналов.
- b. Проверьте, не слишком ли высокая температура окружающей среды.
- c. Проверьте, находится ли источник индукционного сигнала в поле обнаружения.
- d. Проверьте, соответствует ли высота установки высоте, требуемой в инструкции.
- e. Проверьте правильность ориентации движения.
- f. Датчик не может автоматически отключить нагрузку:
- a. Проверьте, есть ли постоянный сигнал в поле обнаружения.
- b. Проверьте, установлено ли время задержки в максимальном положении.
- c. Проверьте, соответствует ли питание инструкции.

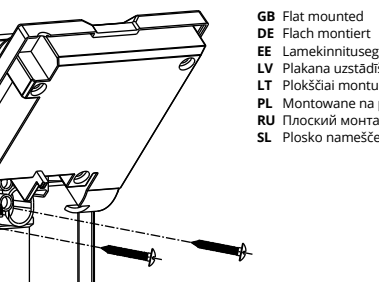
## SL PRIROČNIK

### MS-180-12CW, MS-180-12CB MIKROVALOVNI SENZOR

Senzor uprabbia dowełkow infrardeo energijo kot vir nadzorneo signala, ko nekdo stopi v območje zaznavanja, pa se lahko začne obremenitev. Samodejno prepozna dan in noč. Lahko ga je namestiti, uporabljati pa ga je mogoče pri veliko različnih stvareh.

### SPECIFIKACIJA:

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| Vir napajanja:             | 220-240V/AC                   |
| Območje zaznavanja:        | 180°                          |
| Frekvenca napajanja:       | 50/60Hz                       |
| Razdalja zaznavanja:       | 12m max (<24°C)               |
| Okoljska svetloba:         | <3-2000LUX (nastavljiva)      |
| Delovna temperatura:       | -20~+40°C                     |
| Časovni zamik:             | Min.10sec±3sec Max.15min±3min |
| Delovna vlažnost:          | <93%RH                        |
| Poraba energije:           | pribli. 0.5W                  |
| Nazivna obremenitev:       | Max 1200W; LED: 300W          |
| Višina namestitve: stena:  | 1.8-2.5m                      |
| Hirost zaznavanja gibanja: | 0.6-1.5m/s                    |

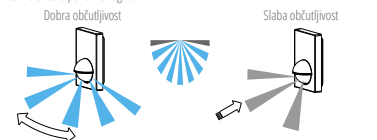


GB Flat mounted  
DE Flach montiert  
EE Lamekinnitusega  
LV Plakana uzstādīšana  
LT Plokščiai montuojamas  
PL Montowane na płasko  
RU Плоский монтаж  
SL Plosko nameščen

GB Inner corner mounted  
DE Innenecke montiert  
EE Sisemine nurk paigaldatud  
LV Instalācijai iekšējā stūrī  
LT Vidinis kampas sumontuotas  
PL Montaż w narożniku wewnętrznym  
RU Монтаж на внутренний угол  
SL Notranji kot nameščen

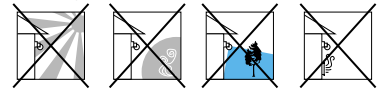
### FUNKCIJA:

- Prepozna dan in noč: Uporabnik lahko nastavi delovno stanje v drugačni svetlobi. Deluje podnevi in ponoči, ko je vrtljivi gumb nastavljen v položaj "sonce" (maks.). Deluje v območju z okoljsko svetlobo, nižjo od 3 luksov, ko je nastavljena v položaj "luna" (min.). Za vzorec prilagoditve glejte testni vzorec.
- Dodan je časovni zamik: Ko prejme drugi indukcijski signal v prvi indukciji, se bo v tem trenutku ponovno zagal.



### NASVETI ZA NAMESTITVE:

- Detektor se odziva na spremembe temperature, zato ne počinite naslednjih stvari:
- Detektorja ne obračate proti predmetom z zelo odsevnimi površinami, kot so ogledala ipd.
- Detektorja ne nameščajte blizu virov toplote, kot so grelni žarnični, klimatske naprave, luči itd.
- Detektorja ne obračate proti predmetom, ki se na vetru premikajo, kot so zavesne, visoke rastline ipd.



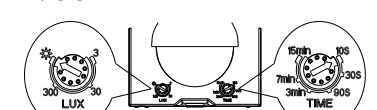
### PRIKLJUČITEV:

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OPOZORILO!</b> | Opozorilo. Nevarnost smrti zaradi električnega udara!<br>• Naprava mora namestiti poizku elektrika.<br>• Odklopite vir napajanja.<br>• Pokrijte ali zaščitite bližnje aktivne komponente.<br>• Zagotovite, da naprava ni mogoče vklopiti.<br>• Preverite, ali je napajanje odklopljeno. |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Sprostite žebelj na dnu in odprite sprednji pokrov. (Glejte sliko 1 in 2).
- Sprostite žebelj na zadnji strani, zložite pokrov in ga pritrdite z napravljenim vijakom na izbrani položaj (glejte sliko 3)
- Vstavite žico v luknjo s tesnilom in nato povežite žico s priključnim stebrom v skladu s shemo povezovalnih žic. (Opomba: žica in tesnilo luknje se morata tesno povezati, da je izdelek vodoodporen) Vključite napajanje in ga nato preizkusite.
- Ne samo, da ga lahko namestite neposredno na steno, temveč ga lahko namestite tudi na notranji kot s pomočjo pripomočka (glejte spodnjo fotografijo)

### TEST:

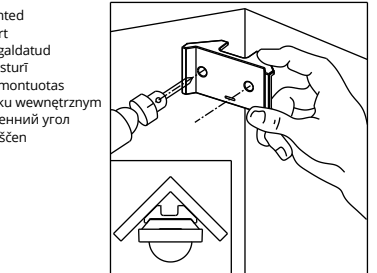
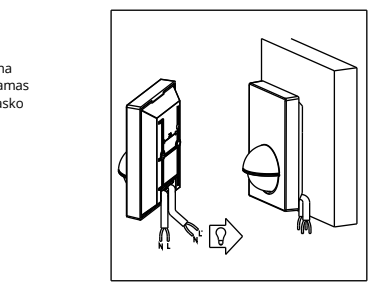
- Vrtljivi gumb TIME (čas) obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum (-). Vrtljivi gumb LUX (luks) obrnite v smeri urnega kazalca na maksimum (sun (sonce)).
- Vključite napajanje; senzor in povezana svetilka na začetku nimata signala. Po 30-sekundnem ogrevanju senzor lahko začne delovati. Če senzor prejema indukcijski signal, svetilka zasveti. Če ni več indukcijskega signala, bi morala obremenitev nehati delovati v 10 s ± 3 s in svetilka bi se ugasnila.
- Vrtljivi gumb LUX (luks) obrnite v obratni smeri urnega kazalca na minimum "luna". Če je okoljska svetloba močnejša od 3 luksov, senzor ne deluje in tudi svetilka se ugasne. Če je okoljska svetloba šibkejša od 3 luksov (tema), senzor deluje. Če ni indukcijskega signala, bi senzor nehal delovati v 10 s ± 3 s.



Opomba: Pri testiranju pri dnevni svetlobi obrnite vrtljivi gumb LUX (luks) v položaj (SUN) (sonce), drugače senzor svetilke ne more delovati! Če je moč svetilke večja od 60 W, mora razdalja med svetilko in senzorjem znašati vsaj 60 cm.

### NEKATERE TEŽAVE IN REŠITVE:

- Obremenitev ne dela:
- a. Preverite, ali sta priključek vira napajanja in obremenitev pravilna.
- b. Preverite, ali je obremenitev v redu.
- c. Preverite, ali nastavitev delovne svetlobe ustreza okoljski svetlobi.
- Občutljivost je slaba:
- a. Preverite, ali je pred detektorjem kakšna ovira, ki moti sprejemanje signalov.
- b. Preverite, ali je okoljska temperatura previsoka.
- c. Preverite, ali je vir indukcijskega signala v območju zaznavanja.
- d. Preverite, ali vsilna namestitve ustreza višini, predpisani v navodilih.
- e. Preverite, ali je smer gibanja pravilna.
- Senzor ne more samodejno izklopiti obremenitev:
- a. Preverite, ali je v območju zaznavanja neprekinjen signal.
- b. Preverite, ali je časovni zamik nastavljen na največjo vrednost.
- c. Preverite, ali je napajanje omrežja ustrezno glede na navodila.



SIA PAWBOL Baltic  
Reg. Nr: 40103888768  
VAT: Nr LV40103888768  
Katlakalna 9, Rīga, Latvija, LV1073  
Phone: + 371 62006800  
Email: info@vexen.eu